

Público  
Índice      AI:      MDE

15/032/2002/s

Distr: PG/SC/CC

A:                    Profesionales de la salud  
Copia a:            Coordinadores de campañas  
De:                  Oficina Médica / Equipo Subregional del Mediterráneo Oriental  
Fecha:              5 de abril de 2002

### **ACCIÓN MÉDICA DE ENVÍO DE CARTAS**

#### **Actualización de la acción sobre ataques a personal médico y obstaculización de la asistencia médica**

#### **ISRAEL, TERRITORIOS OCUPADOS Y AUTORIDAD NACIONAL PALESTINA**

[véase MDE 15/018/2002/s, de 14 de marzo de 2002]

**Palabras clave:** homicidios / profesionales de la salud / acceso a la asistencia médica / neutralidad médica

#### **Resumen**

Como consecuencia de la intensificación de los ataques de la Fuerza de Defensa Israelí (FDI) contra ciudades y pueblos palestinos, ha aumentado considerablemente el número de muertes de palestinos, incluidos trabajadores de los servicios médicos y personas que buscaban asistencia médica. La FDI ha disparado contra vehículos que intentaban llegar a hospitales, causando muertos y heridos, y los disparos del ejército han matado también a médicos y a otros profesionales de la salud que viajaban en ambulancias, lo que constituye una violación de las normas internacionales humanitarias. Los palestinos que se dirigían a hospitales para ser atendidos allí han encontrado también otros obstáculos, como retrasos en los controles de carreteras y la negativa de los soldados israelíes a dejarlos pasar. También los palestinos han cometido violaciones de las normas humanitarias. Se ha perpetrado un atentado suicida con bomba contra el centro de Magen David Adom (equivalente israelí de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja) del asentamiento israelí de Efrat. Se ha encontrado material explosivo en una ambulancia de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja, la cual ha pedido que se realice una investigación independiente sobre este hecho.

Amnistía Internacional continúa pidiendo urgentemente que las autoridades israelíes respeten la neutralidad médica, como disponen los Convenios de Ginebra del agosto de 1949 y sus Protocolos Adicionales de 1977, y permitan prestar atención médica a quienes la necesiten. Asimismo, la organización insta a los grupos armados palestinos a que dejen de atacar a civiles y a que respeten también la neutralidad médica. Amnistía Internacional pide una vez más a los organismos de profesionales de la salud que protesten por estas violaciones y reafirmen los principios del derecho humanitario y la ética médica en el actual conflicto.

**Acciones recomendadas***Cartas al gobierno israelí*

Escriban cartas en papel con membrete en que se indique su profesión a los miembros del gobierno que se indican más adelante

- presentándose como profesionales de la salud preocupados por los derechos humanos;
- expresando hondo pesar por la violación del derecho a la vida;
- expresando su honda preocupación por el bloqueo de zonas palestinas y la imposición en ellas del toque de queda, así como por las restricciones a la libertad de circulación que suponen los controles israelíes de carreteras, todo lo cual impide a los palestinos recibir asistencia médica;
- expresando alarma por los ataques de la FDI contra ambulancias y personal médico —pueden mencionar también el atentado suicida con bomba perpetrado contra el centro de Magen David Adom del asentamiento de Efrat el 31 de marzo, indicando que se oponen enérgicamente a él (si escriben a la Autoridad Palestina, podrían indicar que lo están haciendo)—;
- instando al gobierno a que de orden a la FDI de respetar las instalaciones, vehículos y personal médicos, garantizar que pueden recibir atención médica todas las personas que la necesiten y permitir el enterramiento de quienes han muerto en estos días;
- instando al gobierno a realizar investigaciones sobre las circunstancias de los homicidios de civiles y los ataques a ambulancias;

***Cartas al Colegio de Médicos de Israel***

- presentándose como profesionales de la salud preocupados por los derechos humanos;
- expresando su honda preocupación por los efectos de la actuación del ejército israelí sobre los servicios de salud y los obstáculos que han de superar los palestinos para recibir asistencia médica en Israel y los Territorios Ocupados;
- manifestando honda preocupación por los ataques de las fuerzas israelíes contra ambulancias y personal médico palestinos, así como por el atentado suicida con bomba contra un centro de Magen David Adom y por la aparición, según informes, de explosivos en una ambulancia de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja;
- instando al Colegio de Médicos a que emplee sus buenos oficios para presionar al gobierno a fin de que proteja al personal médico y garantice que quienes necesitan asistencia médica pueden acceder sin obstáculos a clínicas y hospitales;
- instando al Colegio a que reafirme la importancia fundamental de mantener el respeto al derecho internacional humanitario y la ética médica.

### **Cartas a direcciones palestinas**

#### *A la Autoridad Palestina*

- presentándose como profesionales de la salud preocupados por los derechos humanos;
- expresando hondo pesar por la violación del derecho a la vida;
- expresando su profunda preocupación por el atentado suicida con bomba perpetrado el 31 de marzo por un palestino contra el centro de Efrat de Magen David Adom, instalación médica que el derecho internacional humanitario obliga a respetar;
- instando a la Autoridad Palestina a pedir a todos los grupos palestinos que respeten los Convenios de Ginebra;

#### *A al grupo armado palestino Hamas*

- presentándose como profesionales de la salud preocupados por los derechos humanos;
- expresando hondo pesar por la violación del derecho a la vida;
- pidiendo a *Hamas* que respete el derecho internacional humanitario y ponga fin a los ataques contra civiles israelíes.

### **Cartas a los organismos profesionales de su país**

Escriban una carta por Grupo,

- remitiéndose a su carta anterior, si la escribieron;
- adjuntando copia de sus cartas al Colegio de Médicos de Israel y a la Autoridad Palestina.

### **Direcciones**

#### *Israel*

##### *Primer ministro de Israel*

Ariel Sharon  
Prime Minister and Minister of Defence  
Office of the Prime Minister  
3 Kaplan Street, Hakiryia, Jerusalem 91007  
Israel  
Fax: + 972 2 566 4838

##### *Comandante Militar de la División Central*

Major-General Doron Almog  
Israeli Defence Forces  
West Bank, Central Area Command  
64 Israeli Defence Forces  
Military Post 01149, Israel  
Fax: + 972 25305741

##### *Comandante Militar de la División Meridional*

Major-General Itzak Etan  
Israeli Defence Forces  
Gaza Strip, Military Post 01105  
Erez Check Point  
Israel  
Fax: + 972 76741650/79902655

##### *Colegio Médico de Israel*

Dr Yoram Blachar  
President  
Israel Medical Association  
2 Twin Towers, 35 Jabotinsky St.  
P.O.B. 3566, Ramat-Gan 52136  
Israel  
Fax: +972 3 575 16 16  
[malke@ima.org.il](mailto:malke@ima.org.il)

##### *Ministro de Sanidad*

Nissim Dahan  
Minister of Health  
Ministry of Health  
2 Ben Taibai Street  
PO Box 1176  
Jerusalem 91010  
Israel  
Fax: + 972 26796491

### *Autoridad Palestina*

La Fuerza de Defensa Israelí está destruyendo actualmente las estructuras y oficinas nacionales de la Autoridad Palestina. El presidente Arafat se encuentra bajo arresto domiciliario en Ramallah. Es posible que las cartas enviadas al territorio de la Autoridad Palestina no lleguen a su destino, por lo que sugerimos que se las envíen a los representantes diplomáticos de la Autoridad Palestina en su país.

### *Hamas*

Las cartas se mandan vía Israel, por lo que en estos momentos es poco probable que lleguen a las oficinas de *Hamas*.

Shaikh Ahmed Yassin  
Islamic Resistance Movement (Hamas)  
Gaza  
Autoridad Palestina  
Fax: +972.8.2866990 (pidan que conecten el fax)

### **Copia a:**

Envíen copia de sus cartas a los representantes diplomáticos de Israel más cercanos y a cualquiera de las organizaciones siguientes:

*Physicians for Human Rights – Israel*  
(PHR-IL)  
PO Box 592  
Tel Aviv 61004, Israel  
[mail@phr.org.il](mailto:mail@phr.org.il)  
<http://www.phr.org.il>

*Gaza Community Mental Health Programme*  
(GCMHP)  
P.O. Box 1049, Shuhada St.  
Gaza, Autoridad Palestina  
Tel: +972.7.282.40.73 / 286.59.49  
Fax: +972.7.282.57.20  
[rana@gcmhp.net](mailto:rana@gcmhp.net)  
<http://www.gcmhp.net>

*Palestine Red Crescent Society (PRCS)*  
PO Box 3637  
Al-Bireh, Autoridad Palestina  
[Info@PalestineRCS.org](mailto:Info@PalestineRCS.org)  
<http://www.palestinercs.org/>

*Union of Palestinian Medical Relief*  
*Committees (UPMRC)*  
PO Box 51483, Jerusalem via Israel  
Israel  
[mrs@upmrc.org](mailto:mrs@upmrc.org)  
<http://www.upmrc.org/>

*B'Tselem*  
8 HaTa'asiya St. (4th Floor),  
Jerusalem 93420, Israel.  
[mail@btselem.org](mailto:mail@btselem.org)  
<http://www.btselem.org/>

LAW Society  
P.O.Box 20873, Jerusalem via Israel  
Israel  
[law@lawsociety.org](mailto:law@lawsociety.org)  
<http://www.lawsociety.org/>



15/032/2002/s

PÚBLICO  
Índice      AI:      MDE  
Distr      :      PG/SG/CC

Fecha: 5 de abril de 2002

**Actualización de la acción sobre ataques a personal médico  
y obstaculización de la asistencia médica**

**ISRAEL Y LOS TERRITORIOS OCUPADOS**

**Introducción**

El 14 de marzo de 2002, Amnistía Internacional publicó un breve informe sobre la situación que viven el personal médico, los servicios de ambulancias y las personas enfermas y heridas en los Territorios Ocupados desde el comienzo de las incursiones militares israelíes en campos de refugiados palestinos a finales de febrero de 2002. La organización explicó que los problemas que encontraban los palestinos para recibir atención médica desde el comienzo de la *Intifada* de Al Aqsa se habían agravado en las últimas semanas, ya que las fuerzas israelíes atacaban a las ambulancias o impedían su acceso, y pidió a las autoridades israelíes que aplicaran y respetaran las normas internacionales humanitarias y de derechos humanos. En particular, Amnistía Internacional instó a las autoridades a garantizar, en primer lugar, que no serían objeto de ataque quienes necesitaran recibir atención médica, las ambulancias y demás vehículos utilizados para atender a enfermos y heridos, el personal médico dedicado únicamente a recoger y atender a los enfermos y los heridos, y los hospitales, clínicas y puestos de primeros auxilios y urgencias, y en segundo lugar, que el personal de los puestos israelíes de control tenía instrucciones claras respecto de su obligación de garantizar que los servicios médicos palestinos no encontraban ningún obstáculo.

Al final de marzo de 2002, la ya difícil situación se agravó aún más al ocupar las fuerzas militares israelíes Ramallah, ocupación a la que siguió posteriormente la de Belén, Beit Sahour, Tulkarem, Qalqiliya, Yenín y Nablús.

Como consecuencia de la ocupación israelí, los habitantes de estas localidades soportan condiciones muy duras. La electricidad y el agua están cortadas, debido a acciones deliberadas de la Fuerza de Defensa Israelí (FDI) y a daños accidentales causados por el paso de pesados vehículos militares, como tanques y carros blindados para el transporte de personal. Hay problemas para conseguir víveres, agua y material médico, y el servicio de recogida de basuras se ha interrumpido. Quienes salen de su casa o intentan volver a ella se exponen a que los soldados israelíes disparen contra ellos. Widad Safran, palestina de unos 50 años, murió de un disparo el 2 de abril cuando regresaba caminando a su casa desde el hospital de Ramallah, donde había ido a que le quitaran la escayola de un pierna que se había fracturado. Según informes, los soldados dispararon también contra el personal médico que recogió el cadáver. Este fue trasladado al hospital de Ramallah, donde el 2 de abril fue enterrado rápidamente junto con cerca de una veintena más aprovechando una breve interrupción del toque de queda. La semana pasada fue imposible enterrar a los muertos, porque no se permitió a las ambulancias recoger los cadáveres; si lo intentaban, se exponían a disparar contra ellas. Hay personas que están viviendo con el cadáver de algún familiar en su casa.

## El personal médico

Continúan los casos de trabajadores de los servicios médicos heridos o muertos. En un ataque lanzado contra Yenín el 2 de abril, Fadwa Abdullah, enfermera de 27 años, resultó muerta al disparar los tanques israelíes contra su vivienda. No se sabe bien por qué abrieron fuego contra la casa. Según la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja, dos miembros de su personal, Ahlam Nassir y Basem Rassim, resultaron heridos durante el ataque israelí a Ramallah. Otros trabajadores de los servicios médicos han sido detenidos. También en Ramallah, el 2 de abril, el presidente de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja, Younis al-Khatib, y ocho profesionales de la salud que viajaban en tres ambulancias fueron obligados a apearse de los vehículos y a arrodillarse en el suelo bajo la lluvia. Los dejaron en libertad sin cargos ese mismo día. Algunos miembros del personal de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja continúan bajo custodia.

El 4 de abril, la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja informó de que miembros de la FDI habían irrumpido en la maternidad de Ramallah y Al Bireh y se habían llevado, tras vendarles los ojos, a dos médicos, dos enfermeras y un miembro del personal auxiliar.

Según organizaciones no gubernamentales palestinas, desde el comienzo de la *Intifada* de Al Aqsa han resultado muertos 17 médicos y enfermeros.

## Obstáculos a los servicios médicos

### *En las zonas bajo ocupación militar israelí*

Los principales centros de población bajo ocupación militar israelí están sufriendo problemas masivos de asistencia médica. Las ambulancias y el personal médico apenas pueden circular sin verse expuestos a que disparen contra ellos. También han resultado muertas o heridas personas que habían salido en busca de asistencia médica, a veces tras sufrir largos retrasos impuestos por los soldados israelíes en los puestos de control por los que los palestinos deben pasar de camino a los hospitales. Según informes, el 2 de abril pararon en un puesto de control a una mujer embarazada que intentaba llegar a un hospital de Belén y dio a luz allí mismo. El recién nacido murió. Ya se habían recibido antes informes sobre casos similares. En Ramallah, una mujer de 39 años con discapacidad grave, que se atragantó cuando le daban de comer, murió al cortar los soldados israelíes el paso a una ambulancia que su familia había llamado. De acuerdo con la información de que dispone Amnistía Internacional, la familia, que intentó en vano salvarla, tiene todavía el cadáver en su casa, en la que sólo hay tres habitaciones.

La Sociedad Palestina de la Media Luna Roja ha informado de que desde el 29 de marzo han sido destruidas o han sufrido daños irreparables siete de sus ambulancias. Amnistía Internacional ha pedido a las autoridades israelíes que pongan fin de inmediato a todos los ataques contra personal médico y contra ambulancias y que eliminen todos los obstáculos que impiden a los palestinos recibir asistencia médica con prontitud.

### *Fuera de las zonas bajo ocupación militar israelí*

Jaber al-Nabahin, individuo de 50 años residente en el campo de refugiados de Bureij, en la Franja de Gaza, acudió al hospital local quejándose de dificultad para respirar. Los médicos decidieron trasladarlo a un hospital de la ciudad de Gaza, pero la ambulancia en que viajaba se demoró dos horas en un control militar israelí. Jaber al-Nabahin murió posteriormente. En todos los Territorios Ocupados, el acceso a los servicios médicos se ve obstaculizado por los controles militares israelíes y por las barreras físicas levantadas en las carreteras.

## Violaciones de la neutralidad médica

Los ataques contra ambulancias y personal médico violan las disposiciones de los Convenios de Ginebra. Tanto la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja como el Comité Internacional de la Cruz Roja han protestado por las persistentes violaciones de la neutralidad médica que se están cometiendo. El 5 de abril, el segundo anunció que se veía obligado a limitar al mínimo sus desplazamientos en Cisjordania y señaló que en los dos días anteriores su personal en Belén había sido amenazado a punta de pistola, se habían hecho disparos de advertencia contra sus vehículos en Nablús y Ramallah, los tanques de la FDI habían causado daños en dos de sus vehículos en Tulkarem y su sede en esta localidad había sido allanada. Calificó esta conducta de inaceptable, señalando que ponía en peligro no sólo el trabajo que

realizan los servicios de urgencia para salvar vidas, sino también la misión humanitaria del Comité Internacional de la Cruz Roja.

Aunque la mayor parte de la información sobre violaciones de la neutralidad médica que recibe Amnistía Internacional trata de acciones de la FDI, ha habido también dos casos protagonizados por los palestinos. El primero se refiere al presunto uso indebido de una ambulancia de Sociedad Palestina de la Media Luna Roja para transportar explosivos. Mientras se hallaba detenida en uno de los muchos puestos de control por los que tenía que pasar, los soldados israelíes registraron su parte trasera y encontraron un mecanismo explosivo, que hicieron detonar en presencia de un representante del Comité Internacional de la Cruz Roja. Este organismo manifestó el 29 de marzo que estaba horrorizado y consternado por la noticia del hallazgo de material explosivo en la ambulancia y condenó el uso indebido del emblema y los vehículos de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja. El presidente de ésta negó rotundamente que el personal de la ambulancia tuviera conocimiento de la presencia del explosivo y afirmó que había sido colocado allí para desprestigiar a su organización. La Sociedad Palestina de la Media Luna Roja pidió una investigación independiente sobre lo ocurrido, pero Amnistía Internacional no tiene de momento información sobre los resultados.

El segundo caso tuvo lugar el 31 de marzo, cuando el centro de Magen David Adom de Efrat, asentamiento israelí próximo a Belén, sufrió un atentado suicida con bomba. Tres miembros del personal resultaron heridos, uno de ellos de gravedad, y también sufrieron lesiones otros civiles. Este atentado constituye una violación de las normas internacionales humanitarias, que prohíben los ataques contra personas civiles e instalaciones médicas.

### **Normas internacionales**

El 2 de abril de 2002, el Comité Internacional de la Cruz Roja y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja hicieron un llamamiento urgente y solemne a todos los que están empleando la fuerza armada para que respeten el derecho internacional humanitario, en particular el Convenio de Ginebra relativo a la protección debida a las personas civiles en tiempo de guerra (Convenio IV), de 1949, así como las normas que regulan la participación en hostilidades.

Amnistía Internacional y muchas otras organizaciones no gubernamentales han hecho llamamientos similares repetidas veces —véase la declaración de Amnistía Internacional ante la Comisión de Derechos Humanos de la ONU de 2 de abril de 2002 (índice AI: MDE 15/027/2002/s) en <http://www.edai.org/centro/mde/israel/51502702.htm>—.

### **Conclusión**

Ante la actual situación, que acusa una falta cada vez mayor de respeto al derecho internacional humanitario, Amnistía Internacional insta a las autoridades israelíes a:

- garantizar que quienes necesitan atención médica y quienes la prestan no son atacados;
- garantizar que las ambulancias y demás vehículos utilizados para prestar asistencia a los enfermos y los heridos no son atacados y que no se les impide el acceso a las personas que necesitan ser recibir atención médica con urgencia;
- garantizar que los hospitales, clínicas y puestos de primeros auxilios de urgencia no son atacados;
- dar órdenes claras al personal de los puestos de control israelíes sobre su obligación de garantizar que los servicios médicos palestinos y quienes necesitan recibir asistencia médica no encuentran ningún obstáculo.

Amnistía Internacional pide, asimismo, que se ponga fin a los ataques de los grupos armados palestinos contra civiles y que los combatientes palestinos respeten la neutralidad de los puestos y vehículos médicos.